

INTRODUCTION

Conçue pour les caméras numériques ENG et DVD et pour les lunettes monoculaires s'excedant pas un poids de 6 kg.

Plateau rapide coulissant pour un meilleur équilibrage de la caméra avec deuxième blocage de sécurité, vis 1/4" et 3/8" et ergot VHS.

Filetage femelle 3/8" pour fixation trépied.

Réglage de la friction sur le mouvement panoramique et sur la bascule.

Levier pouvant être fixé soit à droite, soit à gauche.

Niveau à bulle pour une mise à niveau précise.

PREPARATION 1 La rotule 501 (USA 3433) est livrée avec un levier "A" démonté.

Assemblez les deux parties et bloquez les en serrant les deux vis "B" avec la clé "C" comme indiqué sur la fig. 1.

Note: Le levier "A" peut être fixé indifféremment sur les deux côtés de la rotule, simplement en desserrant le bouton "D" et en le revissant grâce à la partie "E" dans le logement "F".

MONTAGE DE LA ROTULE SUR LE TRÉPIED 1 Montez la rotule sur le trépied en la vissant grâce au pas de vis femelle "G" 3/8".

Le disque de base des trépieds Manfrotto est doté de trois vis sans têtes "H" qui une fois vissées en butée contre la base évitent tout desserrage de la rotule et assurent sa parfaite fixation.

RETIRER LE PLATEAU RAPIDE DE LA ROTULE 2 Pour retirer le plateau "L", desserrez le bouton "M" et poussez en même temps sur le loquet "N" comme indiqué sur la fig. 2.

MONTAGE DE LA CAMERA SUR LE PLATEAU 2 ET 3 La rotula (fig. 1) est livré avec les vis 1/4" "K" et 3/8" "S", ces vis sont placées sur le plateau "L".

Pour retirer la vis non utilisée, procédez de la manière suivante: Appuyez légèrement sur la protection en caoutchouc "Q" avec votre doigt.

Retirez la vis que vous n'utilisez pas. Remettez la protection "Q" afin d'éviter à la vis de tomber.

NOTE Un logement pour la vis non utilisée est placé sur le côté de la rotula (filetage 1/4" "R", et 3/8" "Z").

Fixez la caméra sur le plateau "L" (fig. 3) en vissant la vis 1/4" "K" ou 3/8" "S" dans le trou fileté de la caméra SANS FORCER (à l'aide d'une pièce de monnaie).

Le mouvement panoramique est bloqué avec le bouton "V", sa friction peut être indépendamment réglée par le bouton "X", en le tournant, celle ci augmente.

La bascule avant/arrière est bloquée par le bouton "U" et sa friction peut être indépendamment réglée par le bouton "T", en le tournant, celle ci augmente.

Note: La position des boutons de blocage "M" (fig. 7) et "V" (fig. 9) peut être modifiée, simplement en dévissant la vis à l'intérieur de chaque bouton, avec une clé de 2.5 mm (non livrée), puis en les retirant et ensuite en les replaçant en les ayant fait tourner de 1/6 de tour afin d'obtenir une position plus confortable.

MONTAGE DE LA CAMERA SUR LA ROTULE 1 4 5 6 ET 7 Insérez le plateau "L" sur la partie supérieure de la rotule comme indiqué sur la figure 4 jusqu'à ce que le loquet "N" produise un petit "clic".

Maintenez la caméra pendant les opérations suivantes afin d'éviter qu'elle ne se déplace d'avant en arrière.

Pour obtenir l'équilibre de la caméra en position horizontale: Mettez à niveau la rotule sur le trépied en utilisant le niveau à bulle "J" (fig. 1).

Desserrez le bouton de blocage "U" (fig. 5) et réglez au minimum la friction à l'aide du bouton "T" (fig. 7), faites glisser la caméra jusqu'à ce que vous trouviez le point d'équilibre (fig. 5 et 6).

Bloquez le plateau "L" (fig. 7) en position en serrant le bouton de blocage "M".

RETIRER LA CAMERA DE LA ROTULE 8

Lorsque vous devez retirer la caméra de la rotule, tenez la fermement d'une main et actionnez le bouton de blocage "M" ainsi que le loquet de sécurité "N" de l'autre.

UTILISATION 9 Afin d'utiliser la rotule correctement, mettez la rotule à niveau sur le trépied à l'aide du niveau à bulle "J" (fig. 9).

Les mouvements: panoramique 360° et de la bascule avant/arrière (+90°/-60°) sont contrôlés par le levier "A".

Le mouvement panoramique est bloqué avec le bouton "V", sa friction peut être indépendamment réglée par le bouton "X", en le tournant, celle ci augmente.

La bascule avant/arrière est bloquée par le bouton "U" et sa friction peut être indépendamment réglée par le bouton "T", en le tournant, celle ci augmente.

Note: La position des boutons de blocage "M" (fig. 7) et "V" (fig. 9) peut être modifiée, simplement en dévissant la vis à l'intérieur de chaque bouton, avec une clé de 2.5 mm (non livrée), puis en les retirant et ensuite en les replaçant en les ayant fait tourner de 1/6 de tour afin d'obtenir une position plus confortable.

MONTAGE DE LA CAMERA SUR LA ROTULE 1 4 5 6 ET 7 Insérez le plateau "L" sur la partie supérieure de la rotule comme indiqué sur la figure 4 jusqu'à ce que le loquet "N" produise un petit "clic".

Maintenez la caméra pendant les opérations suivantes afin d'éviter qu'elle ne se déplace d'avant en arrière.

Pour obtenir l'équilibre de la caméra en position horizontale: Mettez à niveau la rotule sur le trépied en utilisant le niveau à bulle "J" (fig. 1).

Desserrez le bouton de blocage "U" (fig. 5) et réglez au minimum la friction à l'aide du bouton "T" (fig. 7), faites glisser la caméra jusqu'à ce que vous trouviez le point d'équilibre (fig. 5 et 6).

Bloquez le plateau "L" (fig. 7) en position en serrant le bouton de blocage "M".

EINFÜHRUNG

Neigekopf für ENG- und DVD-Camcorders sowie Fernrohre bis zu einem Gewicht von 6kg.

AUSSTATTUNGSMERKMALE Schnellwechsel-Kameraplatte (mit Zusatzsicherung) welche ein Ausbalancieren der Kamera in Sekundenschnelle ermöglicht.

1/4" und 3/8" Kameraschrauben und VHS Pin

3/8" Stativanschlussgewinde

Schwenk- und Neigefriktion

Schwenkgriff kann links oder rechts befestigt werden.

Eingebaute Nivellierlibelle

AUFSTELLEN 1 Der Videoneigekopf 501 (USA 3433) wird mit unmonatierem Schwenkgriff "A" geliefert.

Der Videoneigekopf 501 (USA 3433) wird mit unmonatierem Schwenkgriff "A" geliefert. Fügen Sie die zwei Teile des Schwenkgriffes zusammen und ziehen Sie die Inbusschrauben "B" mit dem Werkzeug "C" an (wie in fig. 1 gezeigt).

Stecken Sie danach den Griff in die Führung "E" und blockieren die gewünschte Position mit der Flügelschraube "D".

HINWEIS: Der Schwenkgriff kann wahlweise auf der linken oder rechten Seite befestigt werden.

Lösen Sie dazu die Schraube "D", entfernen den Schwenkgriff mit der Führung "E", setzen die Einheit auf der anderen Seite an und ziehen die Flügelschraube "D" wieder an.

BEFESTIGEN DES NEIGEKOPFES AUF EINEM KAMERASTATIV 1 Schrauben Sie den Neigekopf mit dem 3/8" (W) Gewinde "G" auf das Stativ.

HINWEIS: Die Kopfauflegeplatte von Manfrotto Stativen ist mit den Blockierschrauben "H" ausgerüstet, welche ein unerwünschtes Losdrehen des Kopfes verhindern, wenn sie korrekt angezogen sind.

BEFESTIGEN DER KAMERA AUF DEM NEIGEKOPF 1 4 5 6 & 7 Schieben Sie die Kameraplatte "L" wie in fig. 4 gezeigt auf den Neigekopf, bis die Sicherungstaste "N" einrastet.

Sicherungstaste "N" herausziehen (fig. 2).

BEFESTIGEN DER KAMERAPLATTE AN DER KAMERA 2 UND 3 Der Neigekopf (fig. 1) wird mit 1/4" Schrauben "K" und 3/8" Schrauben "S" geliefert, welche auf der Platte montiert sind.

Um die nicht benötigten Schrauben zu entfernen, gehen Sie wie folgt vor (fig. 2):

Drücken Sie den Gummizapfen "Q" mit leichtem Fingerdruck heraus.

Entfernen Sie die nicht benötigten Kameraschrauben.

Setzen Sie den Gummizapfen wieder ein, damit die verbleibenden Schrauben nicht rausfallen können.

HINWEIS: Der Neigekopf ist mit Gewinden ausgestattet, in welche die nicht benötigten Schrauben eingesetzt werden können (Gewinde "Z" für die 3/8" Schrauben; Gewinde "R" für die 1/4" Schrauben)

GEBRAUCH 9 Um den Neigekopf korrekt einzusetzen, müssen Sie diesen zuerst mit Hilfe der Nivellierlibelle "J" (fig. 9) ausrichten.

Der Neigekopf korrekt einzusetzen, müssen Sie diesen zuerst mit Hilfe der Nivellierlibelle "J" (fig. 9) ausrichten.

Die Neigebewegung wird mit der Flügelschraube "V" blockiert. Zusätzlich kann mit der Schraube "X" der Widerstand (Frikktion) verändert werden.

Die Neigebewegung wird mit der Flügelschraube "U" blockiert. Durch Drehen des Friktionsrades "T" wird der Widerstand verändert.

HINWEIS: Die Position der Flügelschrauben "M" (fig. 7) und "V" (fig. 9) kann verändert werden.

Lösen Sie dazu die Schrauben, welche die Flügelschrauben in Position halten. Ziehen Sie die Flügelschrauben heraus und setzen Sie diese um eine 1/6 Umdrehung versetzt wieder ein, um eine komfortablere Position zu erreichen.

HINWEIS: Die Position der Flügelschrauben "M" (fig. 7) und "V" (fig. 9) kann verändert werden.

Lösen Sie dazu die Schrauben, welche die Flügelschrauben in Position halten. Ziehen Sie die Flügelschrauben heraus und setzen Sie diese um eine 1/6 Umdrehung versetzt wieder ein, um eine komfortablere Position zu erreichen.

Halten Sie die Kamera während der folgenden Manipulationen fest, damit diese nicht nach hinten oder vorne rutschen kann. Balancieren Sie die Kamera wie folgt aus:

Nivellieren Sie den Neigekopf mit Hilfe der Nivellierlibelle "J" (fig. 1) waagrecht aus.

Öffnen Sie die Flügelschraube "U" (fig. 5) und stellen Sie die Friktion "T" (fig. 7) auf den minimalsten Widerstand. Schieben Sie nun die Kamera, bis diese korrekt ausbalanciert ist (fig. 5 und 6).

Fixieren Sie die Kameraplatte "L" (fig. 7) mit Hilfe der Flügelschraube "M".

ENTFERNEN DER KAMERA VOM NEIGEKOPF 8 Wenn Sie die Kamera vom Neigekopf nehmen, müssen Sie diese mit einer Hand halten, während Sie mit der anderen Hand die Flügelschraube "M" lösen und danach die Sicherungstaste "N" drücken.

Wenn Sie die Kamera vom Neigekopf nehmen, müssen Sie diese mit einer Hand halten, während Sie mit der anderen Hand die Flügelschraube "M" lösen und danach die Sicherungstaste "N" drücken.

GEBRAUCH 9 Um den Neigekopf korrekt einzusetzen, müssen Sie diesen zuerst mit Hilfe der Nivellierlibelle "J" (fig. 9) ausrichten.

Der Neigekopf korrekt einzusetzen, müssen Sie diesen zuerst mit Hilfe der Nivellierlibelle "J" (fig. 9) ausrichten.

Die Neigebewegung wird mit der Flügelschraube "V" blockiert. Zusätzlich kann mit der Schraube "X" der Widerstand (Frikktion) verändert werden.

Die Neigebewegung wird mit der Flügelschraube "U" blockiert. Durch Drehen des Friktionsrades "T" wird der Widerstand verändert.

HINWEIS: Die Position der Flügelschrauben "M" (fig. 7) und "V" (fig. 9) kann verändert werden.

Lösen Sie dazu die Schrauben, welche die Flügelschrauben in Position halten. Ziehen Sie die Flügelschrauben heraus und setzen Sie diese um eine 1/6 Umdrehung versetzt wieder ein, um eine komfortablere Position zu erreichen.

HINWEIS: Die Position der Flügelschrauben "M" (fig. 7) und "V" (fig. 9) kann verändert werden.

Lösen Sie dazu die Schrauben, welche die Flügelschrauben in Position halten. Ziehen Sie die Flügelschrauben heraus und setzen Sie diese um eine 1/6 Umdrehung versetzt wieder ein, um eine komfortablere Position zu erreichen.

Halten Sie die Kamera während der folgenden Manipulationen fest, damit diese nicht nach hinten oder vorne rutschen kann. Balancieren Sie die Kamera wie folgt aus:

Halten Sie die Kamera während der folgenden Manipulationen fest, damit diese nicht nach hinten oder vorne rutschen kann. Balancieren Sie die Kamera wie folgt aus:

#501 (プロビデオヘッド) 取扱説明書

6kgまでのデジタルENG、DVDカムコーダー、望遠鏡用に設計されたヘッドです。

特長: バランスよくカメラをセットするクイックリリース、スライディングプレートは二重安全装置で守られています。

ヘッドは二本に分かれて梱包されています。まず二本に分かれたバーン棒を接続します。

ヘッドの三脚への取り付け: 三脚の三脚穴にネジを挿入し、3/8"凸ネジを備えた三脚取付ネジを取り付けてください。

カメラをプレート "L" にセットします (図: 3) (図: 3) の横にカメラスクリュー "K" 又は "S" でカメラの三脚取付ネジ穴に (コインの様な物を利用して) 力を入れずにマウントします。

カメラをヘッドにセットします (1 4 5 6 7) 以下の操作はカメラをしっかり保持しながら行って下さい (図: 4) の横にカメラを取り付けたプレート "L" をヘッドの溝に挿入しロックボタン "N" がクリックするまでスライドさせて下さい。

カメラを水平バランスポイントにセットします。水準器 "J" を確認しながらヘッドを水平位置にセットします (図: 1)。

ロッキングレバー "M" を締めロックボタン "N" を押し込みながらスライドさせカメラを取り外しますが、カメラは必ずしっかり保持して操作して下さい。

操作に当たって各機能を有効にお使い下さい (図: 9) を使ってヘッドが水平位置である事を確認して下さい (ヘッドはパニング (360°)、ティルト (90°/-60°) 動作はバーン棒 "A" を使って操作して下さい。

パニング動作はノブ "V" でロック出来ず、又フリクションコントロールはノブ "T" で操作します (右回して荷重増)。

ロッキングノブ "M" (図: 7) と "V" (図: 9) のロック位置は 60° 間隔で調整出来ます。

2.5mm六角レンチでノブの先端のネジを抜取り 1/6回転の間隔で使いやすい位置を決めて下さい。

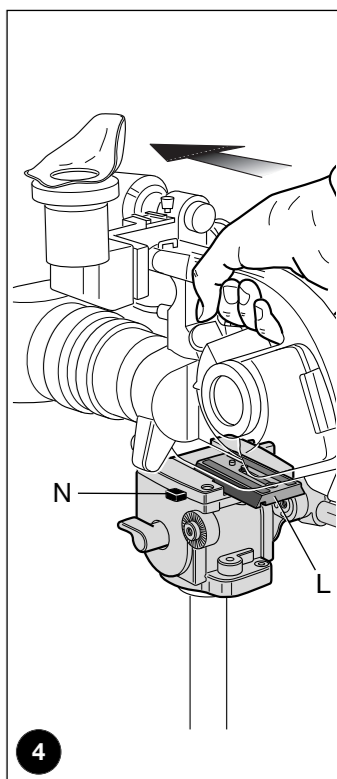
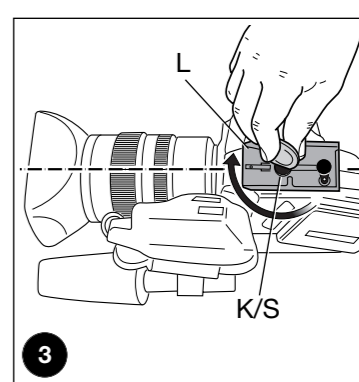
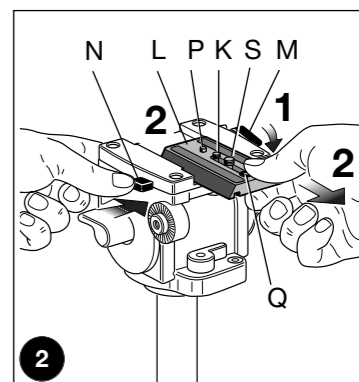
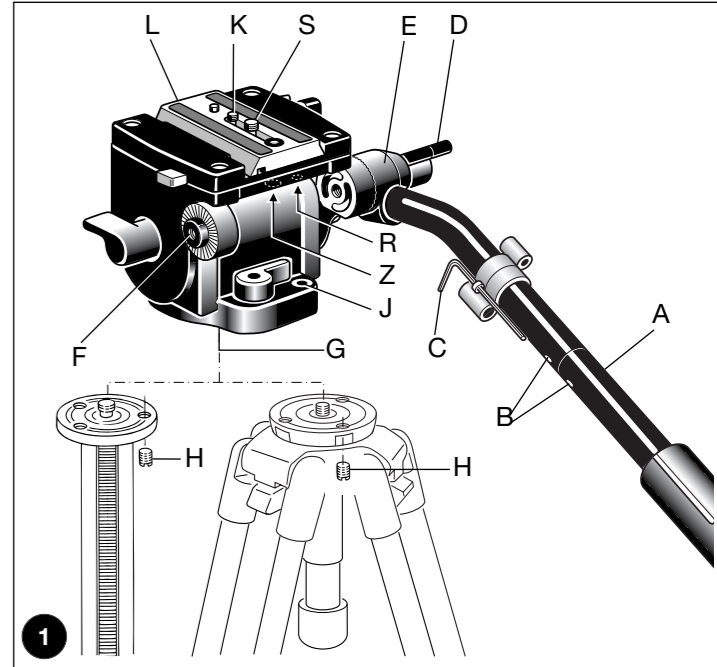
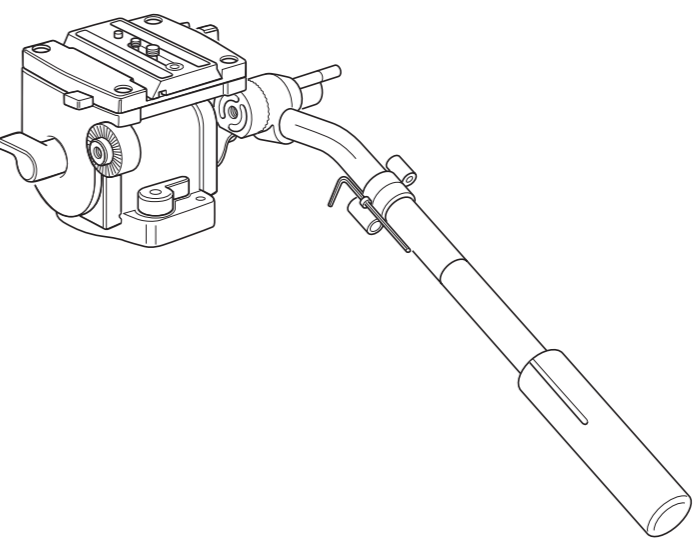
ヘッドからカメラを取り外します (8) ロッキングレバー "M" を締めロックボタン "N" を押し込みながらスライドさせカメラを取り外しますが、カメラは必ずしっかり保持して操作して下さい。

操作に当たって各機能を有効にお使い下さい (図: 9) を使ってヘッドが水平位置である事を確認して下さい (ヘッドはパニング (360°)、ティルト (90°/-60°) 動作はバーン棒 "A" を使って操作して下さい。

パニング動作はノブ "V" でロック出来ず、又フリクションコントロールはノブ "T" で操作します (右回して荷重増)。



Manfrotto



INSTRUCTIONS

501 - USA 3433

- 10.5 cm 4.5" height, 1.6 kg 3.5 lbs weight, 6 kg 13.2 lbs max weight.

INTRODUCTION

Designed for digital ENG and DVD camcorder and the use of telescopes for loads up to 6kg.

KEY FEATURES

- Quick release sliding plate for balancing the camcorder with secondary safety latch
- 1/4"W and 3/8"W camera screw and VHS pin
- 3/8" female tripod attachment
- Additional PAN and TILT friction control
- Pan bar can be fitted left or right
- Spirit level for fine levelling

SET UP 1

The 501 head (USA 3433) is supplied with the pan bar "A" dismantled. Assemble the pan bar by fixing the two sections together and locking them by tightening the two setscrews "B" with tool "C" as shown in figure 1. Note: The pan bar "A" can be mounted to the either side of the head by unscrewing knob "D" and screwing it with the casting "E" on the hole "F".

ASSEMBLING HEAD ON TRIPOD 1

Assemble the head on the tripod using 3/8" female thread "G". The top plate on Manfrotto tripods are equipped with three set screws "H" which clamp against the base of the head to ensure effective and secure locking.

REMOVE QUICK RELEASE PLATE FROM HEAD 2

Extract plate "L" realising the locking knob "M" whilst pushing button "N" at the same time as shown in figure 2.

ASSEMBLING CAMCORDER ON PLATE 2 & 3

The head (fig. 1) is supplied with 1/4" camera screw "K" and 3/8" camera screw "S" on the plate "L". To remove the screw not used proceed as follow (fig. 2)

- lightly press the rubber cap "Q" with your finger
- remove the screw not used
- reposition the cap to prevent the screw from being lost

NOTE

The head is provided with threaded housing for the screw not used (hole

for 3/8" screw "Z" and hole for 1/4" screw "R")

Fix the camcorder onto plate "L" (fig. 3) by screwing camera 1/4" screw "K" or 3/8" screw "S" into the camcorder's threaded hole WITHOUT APPLYING FORCE (using for example a coin)

If the camcorder has a hole for anti-rotation, insert the pin "P" (fig. 2) on the hole before screwing camera screw. Before fully locking, align the camcorder lens with mark "LENS" on the camera plate "L"

MOUNTING THE CAMCORDER ON THE HEAD 1 4 5 6 & 7

Insert the camera plate "L" as shown in figure 4 on top of the head until locking button "N" clicks.

Hold the camcorder during the follow operation to prevent it from slipping backwards and forwards.

Find the balance point for the horizontally positioned camcorder:

- Level the head on the tripod (you can use both tripods with flat attachment or levelling bowl) using the spirit level "J" (fig. 1)
- With the locking knob "U" (fig. 5) unlocked and the friction control "T" (fig. 7) at minimum, slide the camcorder until find the equilibrium point (fig. 5 and 6)
- Lock the plate "L" (fig. 7) in the position reached by screwing the locking knob "M"

REMOVE THE CAMCORDER FROM THE HEAD 8

Whenever the camcorder needs to be removed from the head, hold the camera securely in one hand while operating locking lever "M" and safety button "N" with the other hand.

USE 9

To use the head correctly, level the head on the tripod (you can use both tripods with flat attachment or levelling bowl) using the spirit level "J" (fig. 9)

The head features 360° pan and vertical tilt (+90°/-60°) which are controlled using the pan bar "A"

- The pan movement can be locked using the knob "V" and it has an adjustable additional friction control: screwing the knob "X" the friction increases.
- The tilt movement can be locked using the knob "U" and it has an adjustable additional friction control: screwing the knob "T" the friction increases.

Note: The position of the locking knobs "M" (fig. 7) and "V" (fig. 9) can be modified by unscrewing the screw at the edge of the knob, with a 2,5mm tool (not supplied), extracting the knob and reinserting it rotated 1/6 of turn in a more comfortable position.

INTRODUZIONE

Ideata per camere digitali ENG e DVD e telescopi di peso non superiore ai 6 kg.

CARATTERISTICHE

- Piastra rapida scorrevole per bilanciare la videocamera, comprensiva di dispositivo secondario di sicurezza.
- Attacchi per la videocamera da 1/4"W, 3/8"W e perno VHS
- Attacco al treppiede mediante foro filettato 3/8W
- Frizionamento supplementare regolabile sui movimenti PAN e TILT
- Leva panoramica posizionabile su ambo i lati della testa.
- Bolla di livellamento.

PREPARAZIONE 1

La testa 501 (USA 3433) è fornita con la leva di comando "A" (fig. 1) smontata. Per montare la leva è sufficiente unire le due sezioni e bloccarle mediante il serraggio dei due grani "B" utilizzando la chiave "C".

Nota: La leva "A" può essere montata sul lato opposto della testa, svitando la manopola "D" e riavvitandola assieme al manicotto "E" sul foro "F".

MONTAGGIO DELLA TESTA SUL TREPPIEDE 1

Montare la testa sul treppiede utilizzando l'attacco femmina "G" da 3/8" (fig. 1). I treppiedi Manfrotto sono dotati di tre grani "H" da avvitare contro la base della testa per un bloccaggio efficace e sicuro.

SMONTAGGIO DELLA PIASTRA DALLA TESTA 2

Per rimuovere la piastra "L" (fig. 2) è necessario sbloccare la manopola di bloccaggio "M", tenere premuto il pulsante di sicurezza "N" ed estrarre la piastra come mostrato in figura.

MONTAGGIO DELLA VIDEOCAMERA SULLA PIASTRA 2 E 3

La testa (fig. 1) viene fornita con le vite "K" da 1/4" e "S" da 3/8" montate nella piastra "L"

Per togliere la vite che non serve procedere come segue (vedi fig. 2):

- togliere, con una leggera pressione

del dito il tappo in gomma "Q" - estrarre la vite che non serve - reinserire il tappo "Q" per evitare la perdita della vite montata nella piastra "L"

NOTA

La testa è provvista di fori filettati per il fissaggio della vite che non serve (foro "R" per vite da 1/4", foro "Z" per vite da 3/8")

Per fissare la videocamera alla piastra "L" (fig. 3) avvitare, la vite d'attacco "K" o "S" nel foro filettato della videocamera, aiutandosi con una moneta o un cacciavite. Se la videocamera è provvista di foro antirrotazione VHS fare attenzione ad infilare il piolo "P" (fig. 2) nel foro prima di avvitare la vite d'attacco. Prima del bloccaggio definitivo, allineare l'obiettivo della videocamera la scritta "LENS" visibile sotto la piastra "L" (fig. 3).

MONTAGGIO DELLA VIDEOCAMERA SULLA TESTA 1 4 5 6 E 7

Infilare dal lato anteriore la piastra "L" (fig. 4) nella sede sulla testa fino a far scattare il pulsante di sicurezza "N". Scegliere la posizione di bloccaggio in modo da bilanciare la videocamera in posizione orizzontale. Durante l'operazione di bilanciamento tenere sempre salda la videocamera con una mano.

- Livellare la testa sul treppiede utilizzando la livella a bolla "J" (fig. 1).
- Con la manopola freno/tilt "U" (fig. 5) sbloccata e la manopola di regolazione del frizionamento addizionale "T" (fig. 7) al minimo, spostare la videocamera avanti/indietro (fig. 5 e 6) fino alla posizione che mantiene la videocamera in equilibrio orizzontale.
- Bloccare la piastra "L" (fig. 7) nella posizione raggiunta avvitando la manopola "M".

SMONTAGGIO DELLA VIDEOCAMERA DALLA TESTA 8

Ogni volta che è necessario togliere la videocamera dalla testa (fig. 8) tenere saldamente con una mano la videocamera e con l'altra agire sulle leve di bloccaggio "M" e sicurezza "N"

USO DELLA TESTA 9

Per un corretto utilizzo della testa è opportuno livellare il treppiede facendo riferimento alla livella a bolla "J" (fig. 9)

Il movimento Panoramico a 360° e di Inclinazione Verticale (+90°/-60°) della testa sono entrambi controllati dalla leva di comando "A".

- Il movimento panoramico è dotato di bloccaggio mediante la levetta "U", e comprende un dispositivo di Frizionamento aggiuntivo alla rotazione che è regolabile mediante la manopola "X": avvitandola la manopola si incrementa il frizionamento
- Il movimento verticale (+90° -60°) è dotato di bloccaggio mediante la levetta "V" e comprende un dispositivo di Frizionamento aggiuntivo regolabile mediante manopola "T": avvitando la manopola si aumenta il frizionamento, rendendo in tal modo più stabile la ripresa con videocamere pesanti.

NOTA:

La posizione della manopola di bloccaggio "M" (fig. 7) e della levetta di bloccaggio "V" (fig. 9) e può essere modificata svitando la vite, posta sulla testa della manopola/leva, con chiave a brugola da 2,5 mm (non in dotazione) estraendo la manopola/leva e riavvitandola ruotata ad esempio di 1/6 di giro in posizione più comoda.

INTRODUCCION

Diseñado para camcorders digitales ENG y DVD y para el uso de telescopios para pesos hasta 6 kg.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES

- Plato rápido deslizante para equilibrar el camcorder con pestillo secundario de seguridad.
- Tornillo de cámara 1/4" y 3/8" y pincho VHS
- Acoplamiento hembra a trípode 3/8"
- Control adicional de fricción de GIRO e INCLINACION
- El manillar de giro puede ir a izquierda o derecha
- Burbuja de nivel para el nivelado fino

PREPARACION 1

La rótula 501 (USA 3433) se suministra con el manillar de giro "A" desarmado. Componga el manillar juntando las dos secciones y fijándolas apretando los dos tornillos "B" con la herramienta "C" según muestra fig. 1

Nota: El manillar "A" puede montarse indistintamente en el lado izquierdo o derecho desenroscando el mando "D" y enroscándolo con la abrazadera "E" sobre el orificio "F".

ACOPLAR LA ROTULA AL TRIPODE 1

Adapte la rótula al trípode utilizando la rosca hembra 3/8" "G". La plataforma superior de los trípodes Manfrotto viene equipada con tres tornillos hundidos "H" que presionan contra la base de la rótula para asegurar un eficaz y seguro bloqueo.

RETIRAR EL PLATO RAPIDO DE LA ROTULA 2

Extraer el plato "L" aflojando el mando de bloqueo "M" mientras pulse el botón "N" al mismo tiempo como muestra fig. 2.

ACOPLAR EL CAMCORDER AL PLATO 2 Y 3

La rótula (fig. 1) viene suministrada con tornillos para la cámara "K" de 1/4" y "S" de 3/8" en el plato "L". Para retirar los tornillos que no se emplean proceda de la forma siguiente (fig. 2):

- presione ligeramente con el dedo la tapa de goma "Q"

- quite los tornillos que no necesite - vuelva a poner la goma para evitar que los tornillos se pierdan

NOTA:

La rótula está dotada de orificios con rosca para los tornillos que no se usan (agujeros "Z" para tornillos de 3/8" y agujeros "R" para tornillos de 1/4")

Fije el camcorder en el plato "L" "3", enroscando el tornillo "K" de 1/4" o bien el "S" de 3/8" en el orificio roscado de la cámara SIN EMPLEAR FUERZA (utilizando por ejemplo una moneda). Si el camcorder lleva un orificio para impedir el giro, introduzca el pincho "P" (fig. 2) en el orificio antes de enroscar el tornillo de la cámara.

Antes de bloquear del todo alinee la óptica del camcorder con la marca "LENS" en el plato "L".

COLOCAR EL CAMCORDER EN LA ROTULA 1 4 5 6 Y 7

Introduzca el plato "L" rápido según se aprecia en fig. 4 arriba en la rótula hasta que el botón de bloqueo "N" haga clic.

Sujete el camcorder durante la siguiente operación para prevenir que caiga para adelante o atrás.

Encuentre el punto de equilibrio para el camcorder posicionado horizontalmente:

- Nivele la rótula sobre el trípode por medio de la burbuja "J" (fig. 1)
- Con el mando de bloqueo "U" (fig. 5) aflojado y el control de fricción "T" (fig. 7) al mínimo, deslice el camcorder hasta encontrar un punto equilibrado (fig. 5 y 6)
- Bloquee el plato "L" (fig. 7) en la posición alcanzada apretando el mando de bloqueo "M"

QUITAR EL CAMCORDER DE LA ROTULA 8

Siempre que haya que quitar el camcorder de la rótula sujete la cámara segura con una mano mientras maneje el mando de bloqueo "M" y el botón de seguridad "N" con la otra.

UTILIZACION 9

Para utilizar la rótula correctamente nivele la rótula sobre el trípode por medio de la burbuja "J" (fig. 9)

La rótula puede girar 360 grados e inclinarse verticalmente (+90°/-60°) lo que se controla por medio del manillar "A".

- El movimiento del giro panorámico puede bloquearse con el mando "V" y lleva un control adicional ajustable de la fricción: enroscando el botón "X" aumenta la fricción.
- El movimiento de la inclinación puede bloquearse con el mando "U" y también lleva un control ajustable adicional de la fricción: enroscando el botón "T" aumenta la fricción.

Nota:

La posición de los mandos de bloqueo "M" (fig. 7) y "V" (fig. 9) puede modificarse desenroscando el tornillo en la punta del mando con una herramienta de 2,5 mm (no incluida); se extrae el mando y se reinserta girado 1/6 de vuelta a una posición más cómoda.